



leo tolstói
sota ja rauha

NTAMO

dramatisoinut
pasi lampela



LAU.

MOSCOU.

les Causes et les Effets.

Sota ja rauha

LEO
TOLSTOI

Sota ja rauha

Dramatisoinut

PASI LAMPELA

NTAMO

Helsinki

2021

TOLSTOI & LAMPELA @ NTAMO

LEO TOLSTOI, *Kreutzersonaatti*
(Крейцерова соната, 1889). Suom.
Valto Kallama (1946). ntamo, Helsinki 2013.

PASI LAMPELA, *Nyt kun olet minun*. NTAMO &
Kansallisteatteri, Helsinki 2015.

© PASI LAMPELA
ISBN 978-952-215-848-2

ALKUTEOS
Leo Tolstoi, *Sota ja rauha* (Война и мир, 1869).

ULKOASU & TAITTO
Göran de Kopior

KANNEN KUVA
Elie, *Korkealta alas eli syyt ja vaikutukset* (1814), käsin väritetty etsaus,
20,1 x 30,7 cm, The Metropolitan Museum of Art,
New York, Yhdysvallat

VALMISTAJA
BoD – Books on Demand, Norderstedt, Saksa

NTAMO
Helsinki 2021
www.ntamo.net

*Here's to you, Nicola and Bart
rest forever here in our hearts
The last and final moment is yours
agony is your triumph*

JOAN BAEZ / ENNIO MORRICONE

HENKILÖT

Pierre Bezuhov

Kreivitär Rostova, Natašan ja Nikolain äiti

Nikolai

Nataša

Andrei Bolkonski

Lise

Anatol

Dolohov

Helene

Ruhtinas Bolkonski, Andrein ja Marian isä

Maria

Kutuzov

TAPAHTUMAPAIKKA JA -AIKA

Venäjä sekä ja Venäjän ja Ranskan sotien rintamat 1800-luvun alkupuolella.

KANTAESITYS

Lahden kaupunginteatterissa 11. syyskuuta 2021; ohjaus Pasi Lampela.

ESITYSOIKEUKSIA VALVOO

Näytelmäkulma, Helsinki.

ENSIMMÄINEN NÄYTÖS

1. KOHTAUS: ROSTOVIEN ASUNTO

Nikolai yksin. Kreivitär Rostova tulee.

KREIVITÄR ROSTOVA

Nikolai... vieraat ovat tulleet, missä Nataša on, me voisimme aloittaa! No mitä, mikä on?

NIKOLAI

Äiti, me... me liitymme sotaan. Me liitymme sotaan Napoleonია vastaan.

KREIVITÄR ROSTOVA

Sota saa nyt luvan odottaa, meillä on juhlat... (*Nataša tulee.*) Nataša, vieraat odottavat, se sinun laulunumerosi!

NATAŠA

Minä en laula ennen kuin olen tavannut Pierren. Missä hän viipyy?!

KREIVITÄR ROSTOVA

Pierre tulee kyllä, rauhoitu nyt.

Nataša huomaa, että jotain on tapahtunut.

NATAŠA

No mitä?

NIKOLAI

Sota.

NATAŠA

Ei... (*Pierre tulee, hänellä on silmälasit ja hän on vakavasti ylipainoinen; ilahtuu ja juoksee hänen syliinsä.*) Pierre!

PIERRE

No niin, älähän nyt...

NATAŠA

Et tiedä, miten minä olen ikävöinyt sinua. Sinä olet minun paras ystäväni. Vieläkö muistat minut, Natašan, et ole voinut unohtaa!

PIERRE

No en, en tietenkään.

NATAŠA

Sinusta on tullut ihan oikea maailmanmies...

PIERRE

Enpä tiedä siitä.

Minä haluan
kaikenlaista.
Sodan ja rauhan NATAŠA

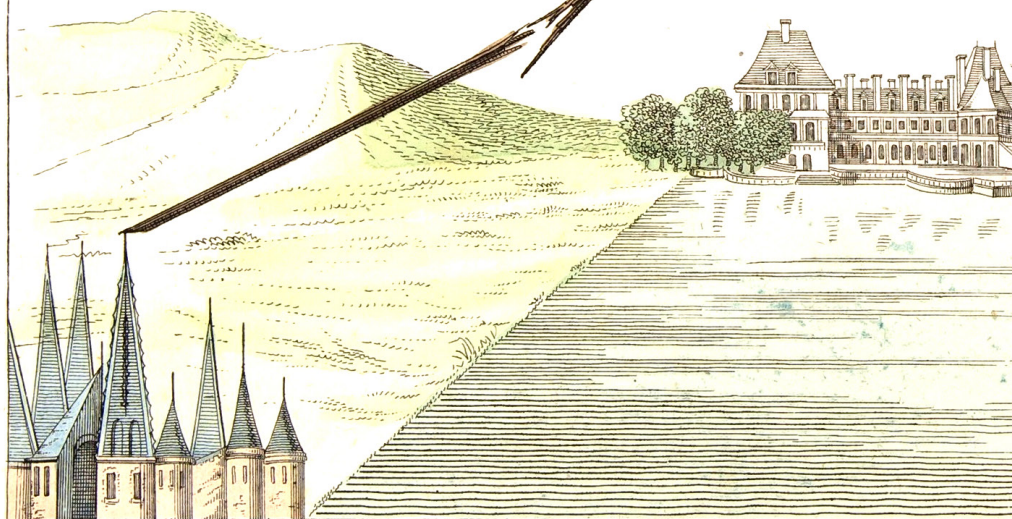
EI SAMOVAAREJA,
EI VIISAITA MAATYÖLÄISIÄ.
Lampelan JÄLKISANA

NTAMO 2021



9 789522 158482

ISBN 978-952-215-848-2



MADRID.

FONTAIN

Du Baut en Bas . . .